ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba



16de Jaargang | DINSDAG 14 JUNI 1955 | No. 2250

OPZIENBARENDE OVERWINNING VAN DE PATRIOTTISCHE PARTIJ ARUBA

Achteruitgang van de A. V. P. en U. N. A.

ORANJESTAD. De verkiezingen van de leden voor de Eilandsraad, welke gisteren plaats vonden, verliepen rustig en ordelijk. De belangstelling van de zijde van de kiezers was bijzonder groot, mede dank zij de intense campagne, die daaraan voorafging. Van de 16,450 kiesgerechtigden, meldden zich ongeveer 88% aan de 25 stembureaux. 14.414 Personen brachten hun stem als volgt uit:

P.P.A. 9627 (68½ %), A.V.P. 2533 (16%), U.N.A. 2254 (15½ %).

De voorlopige zetelverdeling is dus als volgt:

P.P.A. -- 15 (inclusief 1 restzetel)
A.V.P. -- 3
U.N.A. -- 3

Van de drie partijen werden dus, volgens de candidatenlijsten, de volgende personen verkozen met de vermelde aantallen stemmen op zich uitgebracht:

P.P.A.	J. E. Yrausquin	3668
	P. Croes	574
	J. Maduro	170
	F. Kelly	264
	J. R. L. Beaujon	75
	O. Croes	30
	O. S. Henriquez	28
	F. Lacle	244
	A. I. W. Wijngaarde	37
	W. C. Anslijn	486
Met voorkeurstemmen:		
	E. R. Finck	698
	E. O. Petrona	417
	D. Matthew	577
	J. Lake	561
	M. de Cuba	374
A.V.P.	C. A. Eman	1576
	D. Croes	386
	J. A. Croes	40
U.N.A.	A. Werleman	1113
	F. Tromp	362
	T. Figaroa	201

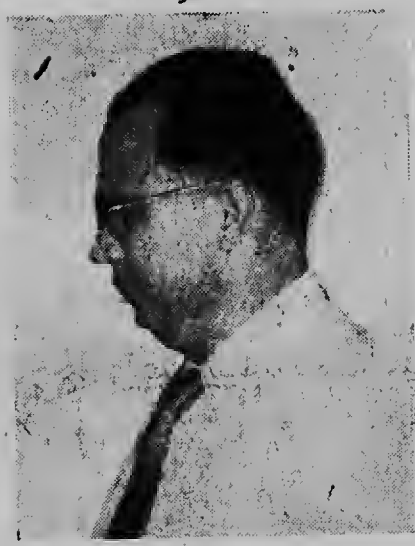
Omstreeks 10 uur gisteravond waren alle resultaten van de 25 stembureaux op het Hoofdstembureau binnen gekomen en tegen 11 uur alle gekozen candidaten voorlopig bekend gemaakt.

Wij betreuren het niet alle foto's van de gekozenen heden in ons blad te kunnen afdrukken omdat om een of andere reden verschillende, tot op het ogenblik dat wij dit schrijven, niet in ons bezit zijn gekomen.

De thans achter ons liggende Eilandsraadsverkiezing betekent een enorme overwinning en vooruitgang voor de P.P.A., die wij van harte gelukwensen met de behaalde zege.

Ten slotte hopen wij dat de straks officieel verkozen verklaarde vertegenwoordigers van de drie Arubaanse partijen gezamenlijk met slechts één doel voor ogen de hun gegeven mandaat ten uitvoer zullen brengen: de behartiging van de vooruitgang en bloei van Aruba tot heil van de Arubaanse gemeenschap in het algemeen.


J.E. Yrausquin


P. Croes


E.O. Petrona


W. C. Anslijn


O.S. Henriquez


A.I.W. Wijngaarde


O. Croes


E.R. Finck


De Gezaghebber en mevrouw Kwartsz verlaten het stemlokaal in de Sociedad Bolivariana, waar zij zo juist hun stem hebben uitgebracht.
foto Bonke.

Waarschijnlijk komt C. Angela in Eilandsraad i.p.v. M. de Cuba

ORANJESTAD. Vóór het ter perse gaan van ons blad vernamen wij nog, dat de mogelijkheid bestaat van veranderingen in de P.P.A.-eilandsraadleden wegens voorkeurstemmen. Het is namelijk niet uitgesloten, dat de heer C. Angela in de plaats zal komen van de heer M. de Cuba. Wij hopen in ons nummer van morgen nader op het een en ander terug te komen.

a.s. Woensdag zal het Hoofdstembureau de officiele resultaten van de Eilandsraadsverkiezingen vaststellen

ORANJESTAD. Morgen, Woensdag, om 10 uur v.m. zullen de leden van het Hoofdstembureau in vergadering bijeenkomen teneinde de uiteindelijke resultaten van de verkiezingen voor leden van de Eilandsraad, welke de 13de Juni plaats vond, officieel vast te stellen en bekend te maken.

DE POLITIE WAS DE GEHELE DAG PRESENT

ORANJESTAD. — De politie van Aruba had gisteren niet alleen een bijzonder, maar ook een zware dienst te vervullen. Eigenlijk was het gehele politieapparaat door de verkiezingen uit zijn doen geraakt. Door een tekort aan personeel moesten er zelfs ambtenaren van de Vreemdelingen politie en van de politieadministratie wacht lopen.

In de steden was het zo geregeld, dat er bij ieder stemlokaal een agent surveilleerde. In de buitendistricten had men, teneinde bij eventuele moeilijkheden gereed te zijn, bij ieder stembureau twee politiemannen geplaatst.

De politieploeg, die in de nacht van Zondag op Maandag dienst had gedaan, ging op Maandagmorgen om acht uur gewoon naar huis en kwam des avonds om acht uur pas weer op. De dag en avondploegen hadden instructies gekregen niet eerder naar huis te gaan, dan nadat de mensen na de uitslagen rustig naar huis waren gegaan.

Uit het bovenstaande volgt dus, dat des avonds toen de uitslagen bekend werden de gehele politiemacht op de been was.

Grootse manifestatie ten huize van P.P.A.-lijstaanvoerder

Partijgenoten gastvrij onthaald door echtpaar Yrausquin

ORANJESTAD. De lijstaanvoerder van de P.P.A., de heer J.E. Yrausquin, heeft gisteravond te zijne huize kalm de resultaten van de Eilandsraadsverkiezingen afgewacht. Na het bekend worden van de einduitslag was er echter groot feest bij hem thuis aan de Lloyd G. Smithboulevard.

Tientallen partijgenoten stroomden daar naar toe ter felicitatie met de éclatante overwinning, welke zijn partij behaald had. De heer en mevrouw Yrausquin recipieerden gedurende ruim twee uur, terwijl een grote menigte de tuin vulde en voor het hek zich verzameld had, zodat de politie handen vol werk kreeg met het regelen van het verkeer.

Er werd dan ook enthousiast en flink geklonken op de overwinning van de partij. Het echtpaar Yrausquin onthaalde de vele partijgenoten bijzonder gastvrij. Practisch alle P.P.A. eilandsraadleden waren op de receptie aanwezig.

2 JULI ONAFHANKELIJKHEIDSDANSAVOND VAN AMERICAN LEGION IN LAGO ESSO CLUB

SAN NICOLAS. — De traditionele onafhankelijkheidsdansavond van het American Legion, Aruba Esso Post nr. 1, zal dit jaar op 2 Juli aanstaande in de Esso Club plaatsvinden van 10 uur des avonds tot drie uur in de ochtend. De Quinteto del Caribe en de Dixielanders zullen voor de dansmuziek zorgen, terwijl de grote attractie een Dodge 1955 en een Plymouth 1955 zullen zijn. Deze twee wagens zijn de twee prijzen in de grote loterij.

Verkiezingsdag was eerder gezellig dan opwindend

Alle posten meldden: „GEEN BIJZONDERHEDEN"

ORANJESTAD.— Het is gistermorgen- en middag buitengewoon rustig gebleven op het eiland, rustiger dan iemand had gedacht. Wie vermoed had, dat er zich stellig verschillende incidenten zouden voordoen, dat mensen, die ter stembus gingen, gemolesteerd zouden worden en dat men overal aanhangers van een der politieke partijen met verhitte hoofden zou zien rondlopen, die heeft er glad naast gezeten. Tot gistermiddag was het tenminste overal kalm gebleven. Een ieder kon rustig zijn stem uit gaan brengen, de partijpropagandisten deden hun werk, maar beleefd, zonder aanstoot te geven.

Men kon op eigen gelegenheid naar het stemlokaal gaan, doch kon zich ook per wagen laten halen en brengen door de vele ophaaldiensten, die door vriendelijke partij-enthousiasten waren georganiseerd. De vele mensen, die een halve dag vrij van hun werk hadden gekregen, namen het ervan en vele van hen gingen eens een kijkje nemen bij de stembureau. Bij de Julianaschool b.v. was het genoegelijk. Op het schoolplein zaten vele stemmers heerlijk op de bank onder de boom te kijken naar de gaande en komende man en bespraken met elkaar de kansen van hun favorieten.

Gezaghebber: de vijftiende

In Bolivariana was het stembureau in de ruime zaal ingericht. Daar arriveerden de Gezaghebber en zijn vrouw om tien over acht. Mr. L. C. Kwartsz bleek de vijftiende te zijn, die in dit bureau zijn stem uitbracht. Het liep daar niet hard en toen de heer J. E. Yrausquin de lijstaanvoerder van de P.P.A twintig minuten later zijn briefje in de stembus deponeerde was hij pas de 27e.

Zodra de Gezaghebber en de heer Yrausquin hun stem hadden gedeponeerd begaven zij zich op weg, alle posten langs, alhoewel met een verschillend doel. Mr. Kwartsz, die de tocht in gezelschap van de commissaris van politie mr. H. C. Willemsen maakte, deed dit uit het oogpunt van controle. Voor de heer Yrausquin, die door de heer J. G. A. van Aggelen en nog een klein gevolg werd vergezeld, was het meer een propagandarit.

Rust heerste er op alle stembureaux. Rust in de IJsfabriek in de Weststraat, waar de heer F. A. van Drimmelen het stembureau presideerde, rust in de Aurora Bar in Santa Cruz, waar de heer R. Houtzagers zat met de heren J. A. Ruiz en E.E. Goedhoop, betrekkelijke rust heerste er ook in het Militair Tehuis in Savaneta en in de Chinese Club in San Nicolas.

Soms werd voor een kort tijd het evenwicht verstoord en ontstond er enige beroering, wanneer b.v. een politieke leider zich vertoonde of wanneer versierde wagens of groepjes aanhangers van de partij, die ter plaatse in de minderheid was, zich vertoonden. Want vanzelfsprekend was de heer Yrausquin niet de enige, die op het pad was. Ook de heren C. A. Eman van de A.V.P. en de heer A. Werleman lijstaanvoerder van de U.N.A. deden hun ronden over het eiland en poogden eveneens bij het scheiden van de markt nog zoveel mogelijk mensen voor hun ideeën te winnen.

Volkje op zich

Een volkje op zichzelf waren de vrouwelijke partijpropagandisten, die wij overal voor de stembureaux aantroffen, allen gestoken in een jurk in de partijkleuren: de P.P.A.-sters in oranje, de meiskes van de U.N.A. in het rood, wit en blauw en de aanhangsters van de A.V.P. in het overwegend groen. Deze meisjes hebben allen erg hun best gedaan en wij bewonderen de volharding, waarmee zij voor de bureaux met hun borden en vlaggen zijn blijven posten, onder de hete zon en dikwijls — door de af en aan rijdende auto's — midden in het stof.

Wispelturig

Reeds lang gingen er stemmen op, die zelden, dat de P.P.A. aan het langste eind zou gaan trekken. Maar toen wij in de loop van de morgen de heer Yrausquin in Savaneta uit zijn gele Oldsmobile A-64 zagen stappen en wij hem vroegen, wat hij van de uitslag dacht, gaf hij als enig commentaar: „Je kunt het nooit vooruit zeggen. De menselijke aard is wispelturig".

De voeding van de heren, die overal op het eiland de stembureaux bezetten, werd op een voortreffelijke wijze verzorgd door de verschillende hotels en restaurants.

De „bureaux mensen" kwamen niets te kort daar zorgden de hotel- en restaurantmensen wel voor.

Hoe de percentages in 1954 lagen en thans zijn

ORANJESTAD — Bij de verkiezingen voor de Staten gingen de stemmen in onderstaande volgorde naar de drie partijen. Er zijn thans bijna 3.000 stemmen meer uit te brengen. Bij vergelijkingen dient hiermede wel rekening gehouden te worden. Daarom is het beter, indien men de percentages bekijkt. Dan komt men tot de volgende resultaten:

	1954 (Staten) aantal stemmen	1954 (Staten) percentage	1955 (Eil.raad) aantal stemmen	1955 (Eil.raad) percentage
P.P.A.	8412	60.17	9627	68.50
A.V.P.	3.822	27.41	2533	16.—
U.N.A.	1749	12.51	2254	15.50

HET POLITIEKE LEVEN IS WISSELVALLIG

Op een rustige wijze ging Aruba gisteren naar de stembus. De gehele dag verliep kalm en zonder veel opschudding. Desondanks drukte de dag zijn stempel toch op de samenleving. Overal zag men bevlagde -het oranje van de P.P.A. was sterk overheersend- wagens rondrijden en op diverse posten op het eiland-daar waar de stembureaux waren stonden groepjes propagandisten om de weifelaars de laatste push te kunnen geven.

Het resultaat viel binnen de verwachtingen. De partij van de oranje vlaggen behaalde de meeste stemmen en daardoor de meeste zetels.

De P.P.A. heeft thans de absolute meerderheid in de Eilandsraad en kan dus, indien zij wil, zonder medewerking van enige andere partij, gaan regeren. Aan een periode van vier jaar oppositie is zodoende een einde gekomen en zal de partij thans zelf de teugels van het bewind in handen gaan nemen.

Reeds geruime tijd circuleren geruchten over de samenstelling van het nieuwe Bestuurscollege, doch enig peil kan men er op het ogenblik nog niet op trekken. Afgewacht dient te worden hoe het nieuwe B.C. zal worden. Zeer waarschijnlijk is het echter, dat het een 100% P.P.A.-kabinet zal worden.

Dat de P.P.A. thans zulk een grote meerderheid heeft behoeft eigenlijk geen verwondering te wekken. Zijn leider, de hr J.E. Yrausquin, is 'n uiterst kundig man, die met verstand te werk is gegaan en de partij hecht organiseerde. Daarbij komt dat deze partij het geluk -ja, men kan het inderdaad geluk noemen- heeft gehad tijdens de eerste periode van een eigen bestuur in de oppositie te zijn. Zodoende heeft men ten volle kunnen profiteren van de fouten, die de regeerders gemaakt hebben. Dat wil echter in het geheel niet zeggen dat het oude bestuur geen goed werk verricht heeft, integendeel, maar er moesten vele fouten gemaakt worden daar er immers nog weinig of geen bestuurservaring aanwezig was. 't Bestuurscollege moest voor een groot gedeelte zijn eigen weg zoeken en dit kostte niet alleen veel moeite, doch deed tevens de fouten niet uitblijven. Ten slotte zou men als oorzaak van de ommezwaai kunnen noemen het feit, dat de politieke partijen voor het merendeel hun stemmen niet trekken door -in de eerste plaats- een hecht beginselprogramma, zoals Engeland en Nederland dat kennen, doch veeleer doordat van de leiders een dusdanig aantrekkingskracht uitgaat dat de persoonlijke godwill enorm veel doet.

Deze factoren werkten dus stellig in het voordeel van de partij, die thans het grootste is. Wij geloven echter, dat men zich zal blijven moeten realiseren, dat het politieke leven op ons eiland zich nog niet gestabiliseerd heeft, zodat ommezwaaien voor kunnen blijven komen de eerste jaren.

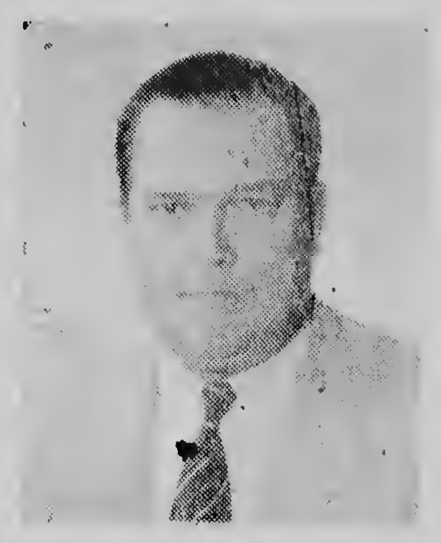
Ongetwijfeld zullen de leiders van de P.P.A. een en ander ook zien en zullen zij zich bezinnen op de wegen, die het politieke leven van de partij in stand kunnen houden.

Doch dit leven moet niet alleen in stand gehouden worden. Aruba, het eiland als zodanig met de daarop levende gemeenschap, moet in leven blijven en vooruitkomen. Hiervoor gelden niet alleen de politieke factoren.

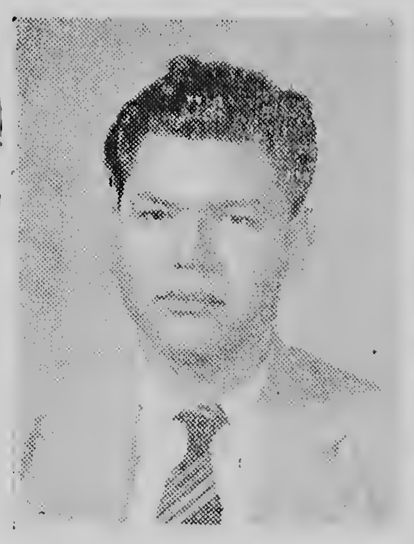
De economie van het eiland is nog steeds bijzonder kwetsbaar. Er zal dus gezien moeten worden naar middelen om dit te verminderen. In de loop der jaren zijn al verschillende projecten naar voren gebracht, „tourisme" was daar immer één van. Op welke wijze en met welke oplossingen het nieuwe B.C. zal komen weten wij niet, doch zij zal zich er in de nabije toekomst wel op moeten bezinnen. Het is een noodzaak, dat niet te lang uitgesteld kan worden.

Direct hiermede houdt de toekomstige werkgelegenheid verband. Deze ligt meer in de sociale sector, doch kan pas opgelost worden als de economische sector gezonder wordt.

Bovenstaand sipten wij slechts enkele onderwerpen aan. Er zijn er veel meer, waarmede het nieuwe bestuur te worstelen krijgt. Doch zij zal lering kunnen trekken uit de ervaringen van de voorgangers. Schroom niet hiervan gebruik te maken, zouden wij het nieuwe bestuur willen raden.



C.A. Eman



D.G. Croes

BUS UIT DENEKAMP ONTPLOFT

OSNABRUCK, 11 Juni: — Een uit Denekamp in Nederland afkomstige autobus vol met kinderen is nabij Osnabruck ontploft. Vier kinderen werden gedood en 20 gewond. Volgens de eerste berichten verkeren vijf slachtoffers in levensgevaar. De kinderen waren allemaal Nederlanders. De bus raakte in brand en ontplofte kort daarna. Er ontstond een vlammenzee, die men tevergeefs trachtte te blussen. De kleren van tal van kinderen vatten vlam.

Volgens de politie bevonden zich 43 kinderen en 4 volwassenen in de bus. De kinderen maakten een schoolreis. De explosie was veroorzaakt door het lek raken van twee reservebenzinetanks onder de zitplaats van de chauffeur. De benzine liep eruit en raakte in brand.

DE UITSLAGEN PER DISTRICT

	I A.V.P.	II U.N.A.	III P.P.A.
1. Noord: Don Bosco Club.	172	319	405
2. [illegible] Leendert: Tropical Country Club.	201	207	511
3. Oranjestad: IJsfabriek Weststraat.	117	51	202
4. Oranjestad: Trocadero.	158	52	339
5. Oranjestad: Dominicus College.	51	92	222
6. Oranjestad: St. Maria College.	86	203	258
7. Oranjestad: Julianaschool.	123	135	339
8. Oranjestad: Soc. Bolivariana.	56	77	200
9. Oranjestad: Prinses Margrietschool.	38	47	515
10. Oranjestad: Club Caribe.	87	69	361
11. Paradera: R.K. Club.	183	73	634
12. Santa Cruz: Aurora Bar.	67	89	320
13. Santa Cruz: R.K. Club.	105	81	409
14. Santa Cruz: St. Cruz Bar.	113	271	521
15. Savaneta: R.K. Club.	218	64	278
16. Savaneta: Commandeursbaaiclub.	154	71	237
17. Savaneta: Militair Tehuis.	152	58	501
18. San Nicolas: N.W.I.W.A. Club.	57	38	432
19. San Nicolas: Prinses Marijkeschool.	58	39	327
20. San Nicolas: St. Augustinius College.	69	46	378
21. San Nicolas: Benildeschool.	42	31	287
22. San Nicolas: Cecilia Club.	18	30	483
23. San Nicolas: Abr. de Veerschool.	123	20	588
24. San Nicolas: Chinese Club.	25	23	367
25. San Nicolas: Prins Bernhardschool.	51	68	513
	2533	2254	9627
Statenverkiezing 1954:	3822	1749	8412



Vrouwelijke propagandisten van iedere partij staan hier zusterlijk verenigd voor het hek van het St. Maria College, waar even eens een stemlokaal gevestigd was. foto Bonke.



De heer Yrausquin temidden van een groep enthousiaste medewerksters in San Nicolas. foto Bonke.



Drie heren van het stembureau in Trocadero hebben zich aan de voortreffelijke maaltijd gezet, die de kokkin van de heer J. Hoen voor hen bereid heeft. Jammer dat er zo vlug gegeten moest worden! foto Bonke.



Maandagmorgen om half negen bracht de lijstaanvoerder van de P.P.A., de heer J.E. Yrausquin zijn stem uit in de Sociedad Bolivariana. Zal hij aan het langste eind gaan trekken?

foto Bonke.



Een P.P.A. propagandiste voor het stembureau in Trocadero heeft het warm gekregen. Het valt ook niet mee een hele dag in de zon.

foto Bonke.

Democraten winnen verkiezingen op Bonaire

Op Bonaire is de opkomst van stemgerechtigden bijzonder groot geweest, 2365 van de 2566 stemgerechtigden brachten hun stem uit, waarvan 1181 op de D.P. — die 5 zetels krijgt en 1152 op de UNI-comb. die met 4 zetels genoegen moet nemen.

AMERIKAANSE CONSULAAT ZAL PER 1 JULI NAAR ORANJESTAD VERHUIZEN

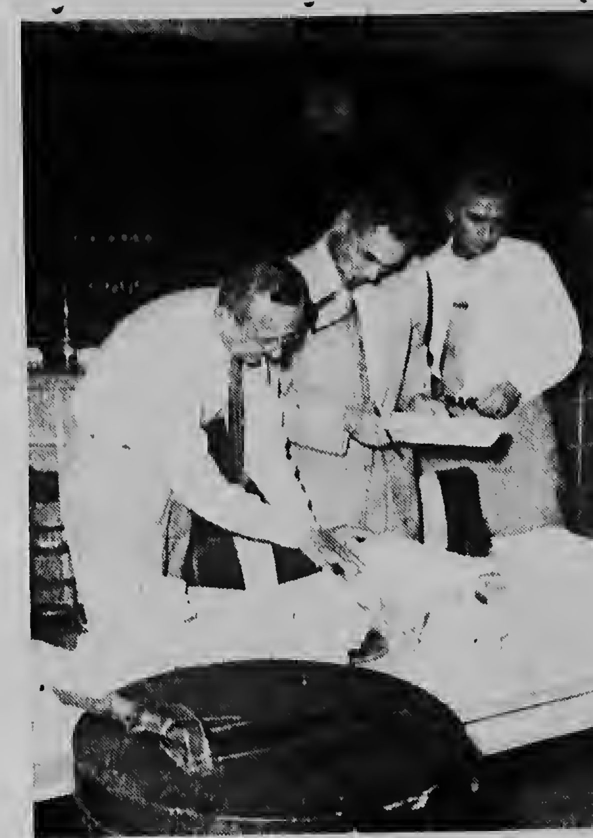
Britse consulaat deze week reeds

ORANJESTAD. — Naar wij vernemen zal het Amerikaanse Consulaat, thans in de Helfrichstraat in San Nicolas gevestigd, per 1 Juli aanstaande naar Oranjestad verplaatst worden. De bovenverdieping van het pand, waarin de H.B.U. is gevestigd; zal namelijk voor het consulaat ingeruimd worden. Ten gevolge van deze verhuizing zal het consulaat vanaf 20 Juni a.s. alleen voor spoedgevallen geopend zijn.

Het Britse consulaat, dat in de Mainstreet te San Nicolas gevestigd was, zal deze week nog overgaan naar Oranjestad. Dit consulaat heeft beslag weten te leggen op het pand Havenstraat 32.

MEJ. ATHMER VOOR ENKELE MAANDEN NAAR WERELDVERMAARDE BALLETSCHOOL IN STATES

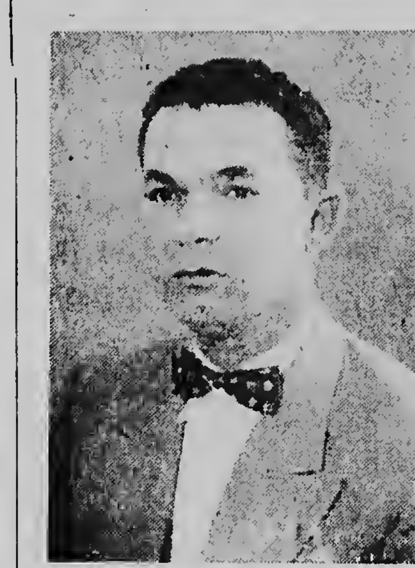
ORANJESTAD. — Mej. Els Athmer, zeer bekend voor haar balletgroep, dat reeds zovele successen op ons eiland boekte, zal op 20 Juni aanstaande naar de Verenigde Staten vertrekken om daar een cursus te volgen aan de „Jacobs Pillow School of Dance". Deze school is gevestigd in Lee, Massachusetts en heeft een uitstekende naam. Deze school heeft een wereldvermaardheid op het gebied van ballet en onder de oud-leerlingen van dit instituut bevinden zich tal van prominente dansers en danseressen. Mej. Athmer zal medio September weer op Aruba terugkeren.



De Gezaghebber laat zich in stemlokaal no. 14 in de Santa Cruz Bar door de heer O.F.C. Blom op de hoogte stellen. De voorzitter van het stembureau N. Schult Kijkt toe.
foto Bonke.



De heren van het stembureau no. 3. ondergebracht in de IJsfabriek in de Weststraat, Oranjestad. De heer F.A. van Drimmelen (midden) is voorziter.
foto Bonke.



A. Werleman

—*-0-*—



F.B. Tromp

—*-0-*—



Th. J. Figaroa

Eilandsraad St. Maarten

Gezaghebber Paap seinde gisteravond de volgende uitslag van de Eilandsraadverkiezing op St. Maarten. 545 van de 612 stemgerechtigden trokken ter stembus. 180 stemmen werden uitgebracht op de lijst Hazel, 365 op de lijst van Watthey. Gekozen zijn de heren Hazel en Peterson en van de Watthey lijst Watthey, Hassel en Peters.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatistraat 2, tel: 1116 en 2116 O'stad.
Directeur Hoofdredacteur: G. J. Staertjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „DE STAD" N.V.

AGENDA

Dinsdag 14 Juni

BIOSCOPEN

De Veer Theater: 20.30 „Scaramouche"
Rialto: 20.00 „El vagabundo"
Principal: 20.00 „Barbed wire en The lion hunters"
Aurora: 19.30 „The 49th man"
Savaneta: 19.30 „Jungle menace'

Apotheken
Nacht en Zondagsdienst gedurende 11 en 17 Juni
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica Central

VROEDVROUW, ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg Oranjestad.
Zr. Braunmuller, Nieuwstraat 25, Oranjestad, Tel. 1355.

VOZ DI ARUBA

6.00 Opening
6.05 Dusji Amanecer na Aruba
6.30 Nieuws in het Engels
6.45 Ochtend melodiën
7.00 Programma voor de luisteraars op Curacao, Bonaire en de Bovenwinden
7.30 Melodias romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Concert Favourites
12.40 Programma van A.T.C.
12.55 Een Antilliaanse melodie
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.10 Verzoekplaten voor luisteraars in het buitenland
13.30 Hoorspel „El Gato',
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Nieuws in het Nederlands
18.45 Verzoekplaten
19.20 Nieuws in het Engels
19.30 Hoorspel "Un amor frente al destino"
19.15 Speciaal Programma
20.00 Nieuws in het Papiament
20.15 Muzikale Varieté
20.45 Programma van Mario S. Aends N.V. m.m.v. quinteto typico antillano
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Programma van Mario S. Arends N.V. m.m.v. Estrellas Lucky Strike
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Kinderuurtje
6.03 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive Co. presenta 'Frente al pecado de Ayer"
8.30 Musica (anuncios)
9.00 Programma verzorgd door C.C.A. Lezing Volksuniversiteit. „Koren zingen voor U"
10.00 Sluiting

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Maandag 14.00, Woensdag 14.00 en Zaterdag 11.00.
Argentinie: Maandag 14.00, Woensdag 14.00, [illegible]dag 9.00, Donderdag 9.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
en Zaterdag 11.00.
Bonaire: Maandag 16.00, Woensdag 9.00, Vrijdag 9.00 en Zaterdag 11.30.
Br. Guiana: Maandag 9.00 en Zaterdag 11.00
Canada: Maandag 9.00, Dinsdag 9.00, Woensdag 9.00,
Colombia: Maandag 16.00, Woensdag 9.30, Vrijdag 9.00 en Zaterdag 16.00.
Costa Rica: Maandag 16.00 en Vrijdag 9.00
Cuba: Dinsdag 9.00, Donderdag 9.00, Zater-
Curacao: Maandag 9.00 en 16.00, Dinsdag 1.30 en 16.00, Woensdag 9.00 en 16.00, Donderdag 16.00, Vrijdag 9.00 en 16.00, Zaterdag 11.30 en 16.30.
Europa: Dinsdag 11.30, Woensdag 16.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 11.30.
Panama: Maandag 16.00, Vrijdag 9.00 en Zaterdag 16.00.
Pto. Rico: Maandag 16.00, Woensdag 16.00, en Vrijdag 16.00.
Sta. Domingo: Maandag 16.00, Dinsdag 16.00, Donderdag 16.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
St. Maarten-enz.: Woensdag 16.00
Suriname: Maandag 9.00, Zaterdag 16.00.
Trinidad: Maandag 9.00, Donderdag 13.30 en Zaterdag 11.30.
Venezuela: Maandag 15.00, Dinsdag 13.30, Woensdag 15.00, Donderdag 13.30, Vrijdag 15.00 en Zaterdag 16.00.
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag 9.00, Dinsdag 9.00, Woensdag 9.00, Donderdag 9.00, Vrijdag 9.00, Zaterdag 9.00 en 16.00.

Openingsuren Openbare Leeszaal en Boekerij:
Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30; bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur.
Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en uur. Zaterdagsmorgens ook.
Zaterdagsmiddags tot 5 uur.

Dia di elecion tabata mas tanto algre cu emocionante

ORANJESTAD:— Tanto parti mainta como merdia tabata mas calmo cu hende por a pensa. Esnan cu a pensa cu lo sosode cualkier trobbel cu hendenan cu ta bai vota lo worde molestia of cu fanaticonan di e partidonan lo tin cualkier di grita of papia a keda bien ekivoca.

Te ayera merdia mas tanto tabata sumamente trankilo. Tur hende por a bai depone nan voto tranquilamente. E propagandistanan di e partidonan tabata haci nan trabao pero sin ningun provocamento. Si bo kier bo por a bai vota di bo mes y si bo kier bo por a sinta na cas y larga auto bin busca bo door di un auto di bo partido cu a worde organisa door di simpatisadornan di diferente partido. Hopi hende cu a hanja nan mitar dia a probechele di pasa keiro na e stembureau, manera na Julianaschool tabatin varios hende sinta bao di palo riba un banki ta weita e hendenan drenta y sali y de bez en cuando cu un conocir pasa nan ta debatiendo ¢ chensnan cu nan partido tin.

Na Bolivariana Gezaghebber y su casa a bai vota mas o menos diez pa ocho di mainta. mr. L.C. Kwartsz tatrata te na ultimo ora di bolter algun druk. Ora Señor J.E. Yrausquin a jega un binti minuut despues e tabata di 27. Asina Gezaghebber y Yrausquin a caba di vota tur dos a sigi pa inspecta na tur e districtonan, aunque cada uno pa otro motibo.

mr. Kwartsz tabata aconmpanja pa comisario di poliz, Señor H.C. Willemsen tabata haciele pa controla. Y Sr. Yrausquin cu tabata en compania di Sr. J.G.A. van Aggelen y un escorte chiquito a haci esaki mas bien como un biahe di propaganda.

Nos por bisa cu na tur e districto tabata calmo. Tabatin algun biaha cu esey tabata worde stroba ora un di e lider politiconan pasa of autonan dorna pasobra claro cu no ta Sr. Yrausquin sol tabata pasa. Sr. C.A. Eman di A.V.P. y Sr. A. Werlcman di U.N.A. tambe tabata dal nan rondji pa traba te na ultimo ora di bolter algun di nan ideanan. Mayan nos lo duna mas comentario tocante di e eleccion cu tabata di bira tanto emociona for di hopi dia adelanta.

Con e porcentaje tabata na 1954 y e ta awor

ORANJESTAD. Anja pasa dia di votamento pa Staten di Antilia Neerlandesa e votonan a bai parti den e tres partidonan manera ta ponc aki bao. Tin casi 3.000 votonan mas cu por vota awor. Mester tene cuenta cu esey, pesey lo ta mchur si bo waak na e porcentahe. Anto es ora bo ta hanja e segulente resultadonan

1954 (STATEN)

	stemmen	Porcentahe
P.P.A.	8.412	60.17
A.V.P.	3.822	27.41
U.N.A.	1.749	12.51

1955 (EILANDSRAAD)

stemmen	Porcentahe
9627	68.50
2533	16.—
2254	15.50

CHISTE DI AWE

Na un cocktailparty na Hollywood dos artista ta para ta combersa di pronot a bisa e otro „Caramba mi ta hanja cu bo casa a cambia mashar hopi cu e flus ey bisti".

„No no ta esey no", e esposa a contesta „Pero algo a pone cambia si, pero kico mi no sa".

„Bon larga mi bisabo anto, no ta e flus ni nada a cambie, pero esey ta mi esposo nobo".

LIBROS PARA MARINOS

El Servicio Inglés de Educación para Navegantes que utilizaban los marinos de 1.646 buques, abarcando un fondo de 265.238 libros a finales de 1953, ha aumentado su biblioteca durante el pasado ano de 1954 en mas de quince mil volumenes.

Los cambios y préstamos de libros se celebran entre las tripulaciones de los barcos cuando éstos llegan a puertos extranjeros, o bien con la cooperacion de las Misiones inglesas de la Asociación de Marinos, que se encuentran en algunos puertos como Fremantle y Gibraltar. En 1953, el mencionado Servicio de Educación gastó 13.510 libras esterlinas en la adquisición de libros, muchos de los cuales eran novedades de libreria. Eso no significaba, sin embargo, mas que un movimiento aproximado al tres por ciento del numero de libros prestados.

PAGINA TRES

Enorme victoria pa Partido Patriotico Arubano

ORANJESTAD. Eleccion di miembronan pa Eilandsraad, cual a tuma lugar ayera, a bai cu tur calma y na orden. E interes di electornan tabata grandi, gracias na e campanja intensivo cu a worde hasi.

Di 16.450 hende cu tabatin derecho pa vota, como 88% a bai hasi uso di esei.

14.414 Persona a deposita nan voto cu e siguiente resultado:

P.P.A. 9627, A.V.P. 2533, y U.N.A. 2254 votos. P.P.A. a hanja 15 puesto, inclusivo 1 puesto sobrante; A.V.P. 3, y U.N.A. 3.

E siguiente personanan riba lista a keda pues escohi pa Eilandsraad:

P.P.A.

J.E. Yrausquin,	3668
P. Croes	574
J. Maduro	170
F. Kelly	264
J.R.L. Beaujon	75
O. Croes	30
O.S. Henriquez	28
F. Lacle	244
A.I.W. Wijngaarde	37
W.C. Anslen	486
(Cu stem di preferencia)	
E.R. Finck	698
D. Mathew	577
E.O. Petrona	417
J. Lake	561
M. de Cuba	374

A.V.P.

C.A. Eman	1576
D. Croes	386
J.A. Croes	40

U.N.A.

A. Werlemann	1113
F. Tromp	362
T. Figaroa	201

Mas o menos pa 10 or ajera nochi resultadonan di tur stembureaux tabata aden y pa 11 or resultadonan tabata conoci caba. Ta sinti nos di no por publica portret di tur expersonanan cu a ser elegi como nos no a logra hanja tur na tempo.

E eleccion aki ta un victoria palpante pa Partido Patriotico Arubano, cual nos ta felicita sinceramente cu esei. Nos ta spera cu tur e personanan elegi do dedica tur nan esfuerzo na bienestar di Aruba i di tur su habitantenan en general.

INTENSIFICACION DE CAMPAÑA ANTI-PALUDICA

La lucha contra el paludismo ha entrado en una fase critica. De quinientos ochenta millones de personas qué viven en las regiones infestadas de mosquitos portadores del germen del paludismo, 310 millones no han recibido todavia ninguna clase de protección. Segun un informe de la Organizacin Mundial de la Salud, que ha sido presentado en el mes de marzo al Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), cinco variedades de las especies de anofeles han adquirido ya una marcada resistencia a los efectos del DDT, y se prevé que otras especies se inmunizaran también en un plazo no largo. Es decir, que nuestra principal arma contra el paludismo se encontrara muy pronto neutralizada, a menos que se tomen medidas urgentes en escala de un plan internacional para eliminar los mosquitos portadores de gérmenes.

A la luz de esos informes, el UNICEF, que consagra ya dos millones de dólares por ano a la lucha contra la malaria, ha votado un crédito suplementario de alrededor de 750.000 dólares para intensificar las campanas antipaludicas que estan llevandose a cabo en distintos paises. Esta cantidad permitira principalmente desarrollar la lucha antipaludica en Afganistan, en Haiti, en la Trinidad y en Tobago; lanzar otras campanas en Nueva Guinea y en las Somalias inglesa e italiana; desarrollar ampliamente el programa que se esta aplicando en el Camerun, en el que participa el UNICEF, y suministrar a la India el equipo necesario para duplicar la producción de la nueva fabrica de DDT recientemente construida con la ayuda tambien del UNICEF.

Centenario de la Federacion Internacional Cristiana

Por Len Ortzen

En el mes de agosto de 1855 —pronto hara cien años— noventa y nueve jóvenes procedentes de nueve paises distintos, se reunian en Paris para fundar la primera Federación Internacional Cristiana, que denominaron Alianza Universal de las Uniones de Jóvenes Cristianos.

Estos jóvenes (la media de su edad era de 22 años), a los que inquietaba la situación de la juventud en los paises trastornados por la revolución industrial, iban a revelarse a la vez como idealistas y como hombres de acción. Basta para darse cuenta de ello observar los preparativos de las fiestas del centenario, que tendran lugar en Paris en el próximo mes de octubre. Mas de diez mil delegados, que representaran a 70 paises y a mas de cuatro millones de miembros, tomaran parte al mismo tiempo que en un Campamento Universal de Jóvenes en las conferencias siguientes: XXII Conferencia Universal, Conferencia Universal de Jóvenes, Conferencia Universal de Adolescentes, Conferencia Universal de Secretarios y Conferencia Universal de Adultos. Esta manifestación internacional de fraternidad cristiana les proporcionara la ocasión de estudiar los grandes problemas que se plantean en el plano de la fe y de la acción, y colaborar en la preparación de un programa que ha de dar un nuevo impulso al movimiento de Uniones de Jóvenes Cristianos.

Cuando se celebró la reunión de 1855, los dirigentes y los secretarios de los pequeños grupos de jóvenes se esforzaban desde hacia varios años, cada cual por su lado, pero con una sorprendente unidad de criterio, por establecer contacto epistolar o mediante enviados especiales mas alla de las fronteras y de los mares. El ginebrino Henri Dunant, que debia desempeñar un papel importante en la fundación de la Cruz Roja Internacional, fue uno de los grandes artifices de ese acercamiento. Sus negocios le hacian viajar mucho; en cada pais al que llegaba trataba de encontrar jóvenes y grupos animados de un mismo ideal humanitario y cristiano que él.

Mantuvo el contacto con ellos por medio de cartas y de circulares, que los otros miembros de la Unión de Jóvenes Cristianos de Ginebra le ayudaban a redactar. De hecho actuaba como secretario de un movimiento internacional, que todavia no existia mas que en el plano espiritual. Muy pronto, sin embargo, ese precursor de los movimientos internacionales modernos habia de lograr alcanzar una realidad, no sin haber remontado las dificultades que otras organizaciones internacionales habian de conocer después.

Fué en Londres, en 1844, cuando una docena de jóvenes, deseosos de „mejorar la situación cultural y espiritual de los empleados jóvenes londinenses", fundaron la primera Unión de Jóvenes Cristianos. Su jefe era George Williams, aclamado como „el padre de las juventudes cristianas" en el Jubileo de 1894, y que fué hecho Caballero por servicios eminentes prestados a la causa de la humanidad. De Londres, el Movimiento se extendió rapidamente a toda la Gran Bretaña, a Irlanda y, después de 1851, a Austria, los Estados Unidos y el Canada. Dunant estaba en correspondencia con la mayor parte de estas Uniones. El grupo de Paris fué el primero que propuso una reunión y la creación de una Federación Internacional, pero no se dirigia mas que a aquellos grupos cuya lengua materna era el francés (los de Bélgica, Francia y Suiza). Dunant, aunque habia viajado sobre todo por los paises de lengua francesa, insistió para que se constituyera una verdadera Unión Universal, englobando los grupos britanicos y americanos.

Hahiendo conseguido que prevaleciera su punto de vista, dejó a otros el cuidado de organizar la reunión en Paris. Era mas bien un animador que un organizador, y tenia en la cabeza otros proyectos como, por ejemplo, los de la Cruz Roja Internacional y el de la Biblioteca Internacional.

Sin haberse encontrado jamas, los 99 jóvenes que se reunieron en Paris tenian el sentimiento profundo de su unidad, gracias a los cambios anteriores de correspondencia y, sobre todo a causa de su comunidad de fe y de ideal. La moción qué adoptaron estaba en gran parte inspirada por Dunant y reflejaba ese ideal de universalidad que habia de encontrar también su expresión en la Convención por la que se creó la Cruz Roja Internacional. Cada Unión de Jóvenes Cristianos conservaba su autonomia y sus propios estatutos,p ero se declaraba solidaria de las demas. La Declaración de principios adoptada por esta Conferencia internacional no gubernamental contiene dos puntos sobre los que conviene detenerse hoy de una manera especial. Después de haber proclamado su unión en Cristo, los delegados convienen en que „ninguna diferencia de opinión sobre otras cuestiones podran atentar a la armonia de las relaciones entre las sociedades confederadas". Y también que „todo miembro de una sociedad que viaje por el extranjero provisto de un certificado de adhesión podra beneficiarse de los privilegios reconocidos a los miembros de cualquier otra sociedad de la Confederación".

No se constituyó organismo central, pero la Unión de Jóvenes Cristianos de Londres se encargó de asegurar el enlace entre las Uniones. Cada tres o cuatro años se celebraba una conferencia universal en una ciudad de Europa, pero el moviento se extendia rapidamente y fue necesario creer muy pronto un organo central permanente: el Comité Universal de las Uniones de Jóvenes Cristianos, al frente del cual se puso un secretario general, cargo creado en la Octava Conferencia Universal, celebrada en 1778. Su domicilio se fijó en Ginebra. El Comité todavia existe y es una de las mas antiguas organizaciones internacionales de esa cindad.

Una organización analoga, la Asociación de Jóvenes Cristianas, se creó en Londres en 1855, para las muchachas y las mujeres jóvenes. Ese movimiento se extendió tambiénprogresivamente a otros paises y ha seguido siendo independiente del primero, aunque trabajando en estrecha cooperación con él para la realización de importantes programas como, por ejemplo, el de la ayuda a los refugiados.

Las Uniones de Jóvenes Cristianos extendieron poco a poco su acción hacia planos educativos, sociales y culturales. Su acción en favor de los estudiantes desembocó en la creación de la Federación Universal de las Asociaciones Cristianas de Estudiantes (1895). En Asia, en Africa y en América del Sur se fundaron Uniones de Jóvenes Cristianos. En 1928 el numero de adherentes sobrepasaba el millón y medio.

Los Clubs de Adultos son de creación mas reciente; sus miembros prestan numerosos servicios a las comunidade locales, por intermedio de las Uniones de Jóvenes Cristianos. El primer Club de Adultos se fundó en Toledo, en el Estado de Ohio, en Estados Unidos, el ano 1921. El Movimiento se extendió rapidamente y hoy la Asociación Internacional de Clubs de Adultos agrupa mas de 500 organisaciones en 32 paises diferentes. Entre las realizaciones recientes de la Asociación conviene citar la fundación de una clinica en Catania (Italia); la creación de un servicio de ayuda a los jóvenes delincuentes en libertad vigilada, en Caracas, Venezuela, y la construcción de una nueva casa de la Unión de Jóvenes Cristianos en Kofu, Japn. Muchos clubs se ocupan de campos de vacaciones para muchachos, y en todos los paises los Clubs de Adultos suministran dirigente y cuadros de mando a las Uniones de Jóvenes Cristianos.

El programa de las Uniones de Jóvenes Cristianos se adapta siempre a las circunstancia del momento. Señalemos los servicios prestados por el Movimiento a los prisoneros de guerra, a los refugiados y a las personas desplazadas en el mundo entero, desde Austria basta Corea. El Movimiento se preocupa tmbién de las desigualdades económicas, de las tensiones inter-raciales y de las regiones insuficientemente desarrolladas, en cooperación con los organismos intergubernamentales. Sus escuelas de formación de cuadros dan ensenanzas relativas a las Naciones Unidas y a sus Instituciones epecializada; ayuda a los jóvenes a afrontar problemas que varian mucho segun las regiones. En Asia y en Africa, la civilización occidental ha venido a trastornar la estructura social tradicional, las costumbres familiares e incluso las matrimoniales. Qué nueva vida social se elabora en esas regiones? Es esta una de las numerosas preguntas que se plantean a los jóvenes de esos paises, y que es preciso ayudarles a resolver. Recientemente, las Uniones de Jóvenes Cristianos de la región del Asia del Sur y del Sudeste han organizado a este propósito un curso de formación de cuadros que ha tenido lugar en las Filipinas. En Africa, la Unión de Jóvenes Cristianos del Camerun trabaja para construir casas con materiales locales, a fin de reemplazar las chozas miserables que crecen como bongos alrededor de las ciudades nuevas. En América del Sur, la gente joven no quiere quedarse ignorando los grandes problemas de la postguerra, y la Unin de Jóvenes Cristianos del Uruguay les ayuda a adquirir una conciencia internacional, organizando concursos literarios y cursos de oratoria.

Aparte de sus actividades sociales y educativas corrientes, las Uniones contribuyen eficazmente a mejorar la mutua comprensión entre los grupos y las naciones, organizando campamentos y encuentros deportivos internacionales. Springfield College, creado en 1885 en el Estado de Massachussetts (Estados Unidos de Norteamérica), es buena prueba de ello. Fué alli donde se inventó el basketball (1892), y en donde se emprendieron las investigaciones cientificas para el desarrollo de la educación fisica, de la higiene individual y de las actividades recreativas, asi como de los cursos de formación de cuadros dirigentes. Aparte de las numerosas recompensas concedidas a las Uniones de Jóvenes Cristianos por su acción en ese terreno, la Alianza Universal de las Uniones de Jóvenes Cristianos ha recibido en 1929 la Copa de los Juegos Olimpicos.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awakatistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116 Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelanta.

AGENDA

Diamars 14 Juni

CINE
De Veer Theater: 20.30 „Scaramouche"
Riallo: 20.00 „El vagabundo"
Principal: 20.00 „Barbed wire en The lion hunters"
Aurora: 19.30 „The 49th man"
Savaneta: 18.30 „Jungle mnace"

Boticanan di Turno di 11 te 17 Juni
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica Central

PARTERA, ENFERMERA, etc.
Zuster M. v.d Mark, tel. 1557, Rondweg 4 Oranjestad.
Zr. Braumuller, Nieuwstraat 25, Oranjestad, Tel. 1355.

RADIO KELKBOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Kinderuurtje
6.03 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta Frente al pecado de ayer
8.30 Musica (anuncios)
9.00 Programma verzorgd door C.C.A. Lezing Volksuniversiteit. „Koren zingen voor U"
10.0 Sluiting

Democraatnan a gana eleccionnan na Bonaire

Na Bonaire e cantidad di hendenan, cu a bai vota, tabata hopi grandi e biaha aqui; 2365 di e 2566 hendenan cu derechi di votacion a bai deposita nan voto.

1181 a cai riba Partido Democratico, cual ta hanja 5 puesto y 1152 voto riba combinacion di UNI, cual lo hana cuater puesto.

Eilandraad na St. Maarten

Ayera nochi gezaghebber Paap a telegrafia e siguiente resultadonan di eleccionnan di Eilandraad na St. Maarten. 545 di e 612 hendenan cu derechi di voto a bini urna electoral.

180 voto a bai pa lista di Hazel, 365 riba Watthey. Eligi a queda Srs. Hazel y Peterson, y di e otro lista Watthey mes, Hassel y Peters.

AVENTURA DI UN BELLEZA

—Traduci pa TUYUCHI—
No. 28

Cu un grito di alegria Sylvia a bula lamta. Tabata como si fuera el a tira un carga masha pisa foi riba su skoudernan. E tabatin un confianza asina incondicional den Devenish, cu pa via di su apariencia sol el a quita tur dificultadnan foi dje. Awor cu el a yega, Sylvia a pensa cu tur cos sobra lo bini cla. Lo e salba foi e nubianan di horror cu tabata rondoné i lo e por respira awor aire libre i luz.

Devenish a camna drenta e cuarto mes calmo manera su custumber. E tabata masha nechi bisti. El a inclina masha profundo tambe pa e condesa.

„Bo n' quier sinta un rato?" Sylvia bablemente?" Sylvia a bisa lihé. „E ta mi amiga i e ta na altura di tur cos."

Devenish e inclina trobe cu un brillo den su wowonan.

„Bo n' quier sinta un reto?" Sylvia a puntra nervioso.

Devenish su yegada a turdié un poco. Un rato anterior e tabata sintié e heroë di un melodrama. El a papia respecto huimento, disfraz, cu un miedo pa Radtszkoff no larga cerre den e bodeganan di medio-siglonan camina luz di solo no tabata penetra. I el a figura Devenish como su salbador cu un spada den su man cla pa defende contra tur esnan cu ta risca munstra un dede riba dje.

Pero Devenish a drenta masha calmo, den un flus nobo di kuier i e entrevista a hanja un caracter di un bishita di thee. Promé di sinta, Devenish a waak bon su tras p'é mira cu si e porta tabata cerra.

El a cai sinta den un dje stulnan grandi i na su manera di custumber i cu un sonrisa satisfaciente riba su cara el a puntra Sylvia unbez:

„I ta quico ta e dificultad?"

„Mi quier bai foi aqui", Sylvia a responde calmo. I e tabata agradecido pa e manera calmo di Devenish, pasobra e tambe a calma. E tabata sa cu lo el a cuminza jora si Devenish lo a munstra compasion cun'é. „Mi no por resisti mas aqui. Mi mester bai unbez. Nan a menaza mi pa.... di tur cos".

„Quen?"

Conde Radtszkoff i prins Boris".

„Cu quico nan a menaza bo?"

El a sonrei, mientras el a haci un gesto cu no tabata bisa masha. Tabata parce Sylvia cu su miedo un tabatin motibo. I ta manera e tabata presenta su mes awor un poco ridiculo.

„Mi n' sa. Tur cos ta pa mi asina misterioso.... mi tin miedo".

„Esai no ta ta stranja mi nada. Radtszkoff ta un homber cruel. I prins Boris a hinka den su cabez cu tur muhé mester obedece na su promé senjal. Pero ta quico nan a haci?"

Sylvia no tabata sinti gana di perde tempo pornada. I den dos tres palabra el a splica enter e situacion.

„Nan a mata e soberana pa pone mi pa semper riba trono. Nan quier pa mi sigui hunga mi rol sol.. i casa cu prins Boris. M'a nenga nan redondamente. Radtszkoff a zundra mi masha pisa i el a bisa mi cu lo e sabi di usa tur medidanan cu ta na su alcance pa forza mi obedece. I e prins...."

„E prins", Devenish a interrumpië, „esai a bolter tur asunto den otro. Lo e lastra bo den candela i den vlamnan of e ta tira bo den dje. E ta un homber cu e mes no sa quico e quier"

„Quico e ta haciendo actualmente?"

„E ta galopeando awor aqui manera un hende loco door di ciudad. El a corre trapa un mucha caba, sin cu ni siquiera el a draï mira su tras. I tata quier a stop'é, el a saca su spada i a dal e tata pa mata. Pueblo ta razo aifor."

Sylvia a escapa un grito di spanto. Cu wowonan brillante e condesa tabata scucha e historia aqui i parce esaqui tabata gusté.

„Ultimamente m'a mira nos amigo prins cu tur bandidonan di Paragrad rond di dje; nan a camna bai na bar i a dal un bitter foi cada botter cu nan a hanja riba mesa. I na boz alto e tabata bisa nan tur cu bo ta un mentirosa. El a larga nan mira un carta di bo mi no por a hanja esaqui mira. Pero e tabata un sorto di prueba."

„Ta e carta cu m'a skirbi pa mi mama", Sylvia a responde. „T'awe mainta el a hort'é den mi cuarto. M'a pensa caba cu t'e mester a hort'é".

„Si mi no ta hera, e ta pensa na ochc fuma i ora nan ta bon canja, lo e bini aqui cu enter e chercito di bandidonan. I el a sinja nan pa nan tur grita exigi bo sanger i lo e baha bo pa bentana i entrega bo den nan man. Tabatin un gran cantidad di hende ta para scucha afor na un homber cu un verband na su pia cu tabata para ta declama cu un desgracia a compaña e soberana i cu ta un mentirosa ta riba trono. E ta manera un homber cu a bandona hospital. Nan tabata carg'é den un stul di sosiego.

Sylvia a sagudi cabez.

„M'a mira un tal homber den hospital. Antes e tabata cochero di soberana. I ta prins Boris tabata instiga e pueblo?"

„Si. E tabata di acuerdo cu nan bochincha. I e tabata parti bitter pa nan. E ta un homber vil. Mehor m'a cohe draai su nek e dia anochi den hotel. Lo nos a spaar hopi trobbel."

„Bo ta mira?" Sylvia a grita. „Mi mester bai unbez".

„Precisamente. Pero nos no tin mester di haci mucho pura. Nan no por yega aqui prome cu aqui un ora, si acaso e ta na estado di por bini aqui. Pero mi ta comprende cu lo bo a contento cu bo por salba di aqui. Pues si bo por bisti un of otro cos lo nos bai".

„I si nan stop nos?" Sylvia a puntra.

„Quende?"

„E hombernan di Radtszkoff."

Devenish a sonrei. Pero esaqui no tabata un risa di alegria. Su cara a bira masha severo i su wowonan tabata lombra.

„Mi quier sa ta quen lo por tribi pone un man riba nos," el a bisa pausadamente.

„Oh," Sylvia a grita. „Mi t'asina contento cu b'a bini. Awor tur cos lo por ser regla, n' t'asina?"

„Enteramente", e homber a responde positivamente. „Quizas lo por presenta un paar di momentonan fastioso, pero esai lo nos lucha contra nan. No preocupa bo".

„Adela," Sylvia a grita. „Adela, rece mi sombré."

E mucha muhé tabata hala rosea grandi di exitacion. Despues dje sinimento miserable di prisonera, e horrible amenazanan, e siguranza di liberacion aqui tabata parc'é increible.

„I abo, condesa?" Devenish a puntra. „Mehor bo bam, pasobra ora cu e babelnan i bochinchanan cuminza, bo ta hanja bo pura."

E dama anciana a sagudi cabez.

„Mi tin gana di bai cu boso, mi bon amigo", el a bisa, „aunque ta pa mi bai mira sol com boso lo salba. Mi ta terrible nieskier. Pero mi n' ta corre bai pa un trupa di bandido. Mi ta queda 'qui."

„Pero condesa", Sylvia a murmura, „nan lo......"

„Mi yiu dushi, ainda mi n' tabatin miedo di ningun hende den mundo. I awor mi ta mucho biu pa mi por sinja conoce quico ta miedo. Enter mi bida m'a pasa na corte i mi no ta dispuesto di bai pasa resto di mi bida manera un anciana den un hotel na Riviera. Mi ta prefera di muri promé. Pero no preocupa bo pa mi. Bai di bo numa i mi ta desea bo hopi exito."

Devenish a inclina i tabatin admiracion den su wowonan.

„I bo camarera?" Devenish a continua, ora cu Adela a drenta i cu Sylvia tabata bisti su sombré.

„Si Srta Sylvia ta desea lo mi queda cerca dje", e camerera a bisa unbez. „Mi n' ta gusta Karolia. Awor cu e soberana a muri i mi tin gana di regresa Paris. Mi por empaqueta mi cosnan un rato?"

„Cu mucho gusto", Devenish a responde. „Nos tin suficiente tempo".

Net n'e momento aqui porta a abri. Tur e presentenan a queda imovil, manera electriza. Indiferente i amenazante e figura di Radtszkoff a drenta e cuarto.

Sylvia a oprimi un grito di spanto. El a sinti cu tur cos tabata perdi. E cancillero a drenta pa strobe di bai tur speranza riba huimento a pasa. Pero tabata como si fuera Devenish no tabata import'é cu yegada di Radtszkoff. I el a cuminda e conde na su manera di custumber.

„Hallo, bon tardi, conde, qui tal?"

„Ahan! Ta Sr. Devenish si mi no ta equivoca, n' t'asina?" e cancillero a responde mes calmo. „M'a tende cu b'a bin pidi un entrevista cu e soberana, pero m'a pensa cu esai lo mesler tabata un error. Tur mi idea tabata cu bo tabata na Inglaterra. P'esai mes m'a bini aqui un rato pa mi bin quere mi bista."

„Ta masha carinjoso di bo parti, pa bo pone asina tanto interes den mi persona. Si, mi paisano Srta Savile ta regresa trobe na Inglaterra. P'esai m'a bini aqui un rato pa mi bai compani'é te na trein."

A aparece algo manera un amenaza den posicion di Radtszkoff, quende a queda para stijf manera pida palo banda di Devenish i a responde cu pausa:

„Manera bo ta desea, Señor. Pero e soberanan gobernante di Karolia ta queda 'qui."

Sylvia su curazon a bira pisa manera cos cu a para. Tur su ansia anterior p'e homber aqui a regresa trobe, minando su energianan, paralizando su sesonan. Quico Devenish sol por a haci contra e conde manera e tabata ai, desarma, mientras e cancillero tabatin tur chercito bao di su comando?

„Oh, e soberana!" e ingles a bisa nonchalant. „Esai a muri manera m'a ende. Si, naturalmente su morto lo queda aqui. Esai ta su asunto cu no a importa mi."

„Bo ta mal informa, Señor. E dama ingles a muri. T'e soberanan ta para ai banda di bo".

„Dispensa mi, conde. Si t'asina, anto sea asina bon di hiba mi cerca cadaver di mi paisano, anto lo mi por compara e datonan cu e papelnan cu mi tin den mi poder." El a pone man un rato na mi saco. „Anto lo mi tuma e medidanan necesario pa su entierro."

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Mientras tanto Hermanos Bragos ta conferenciando y gozando con e donjo di tienda por ta asina bobo di larga na promer lugar nan tienda solitario y mas ainda cu caha di prenda y placa tira pa nan cuenta. Y segun nan nan ta bai cu eplaca pa ningun hende no horta, anto manera nan a haci otro cos. Y ainda no ta basta pa nan pa corona e obra nan ta sinti asina decente di larga un carta atras bisando e donjo di et ienda „Nos a himba algun coroto". Y nan tribiladai a pasa marca y nan ta sinti nan asina homber cu nan a firme cu „Los 3 Bragos". Pero nan a lubida cu Golliath mes a worde vence door di David. Pero esey segun nan ta imposible cu por pasa cu nan, asina duro y indominable nan ta considera nan mes. „Pero larga nan sigi un dia Dios lo fida pa nan recibi nan castigo", e pober donjo di e tienda a pensa tur es tempo cu el a para waaknan door di un schreef den un cuarto di e tienda parti patras".

DE VERKIEZINGEN OP CURACAO

VERDELING CURACAO:

DEMOCRATISCHE PARTIJ	9	(8)
NAT. VOLKS PARTIJ	9	(9)
KATH. VOLKS PARTIJ	2	(3)
CUR. ONAFH. PARTIJ	1	(1)

WILLEMSTAD

De Eilandsraadverkiezing van gisteren heeft de politieke ommezwaai door de Statenverkiezingen teweeggebracht, bevestigd. De Democratische Partij won — zoals dat heet — op alle fronten en al mag het verschil tussen de D.P. en de N.V.P. maar gering gevonden worden, een feit is dat de duidelijke meerderheid van de Nationale Volkspartij die tenslotte uit de Statenverkiezingen trad met een meerderheid van een kleine 2000 stemmen op de D.P. is teruggedrongen naar een minderheid van 400, een werkelijk verlies van 2.400 stemmen; van het kiezerscorps een percentage van ruim 6%.

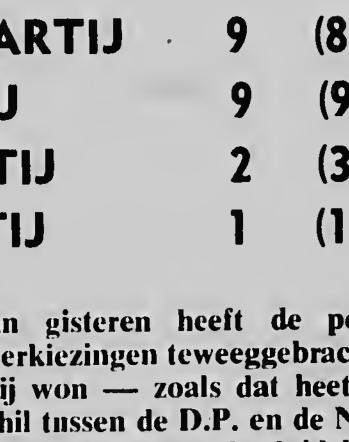
De Democraten leiden nu met 41½%, gevolgd door de N.V.P. met 40%, de KVP die 11½% van de kiezers trok en de C.O.P. welke partij het politieke hek sluit met 7%.

De KVP en de COP leden relatief het zwaarste verlies: ruim 400 stemmen, ongeveer 9%.

Het verlies kost de KVP een zetel van de drie in de huidige eilandsraad.



EFRAIN JONCKHEER



PH. J. EVERTSZ

De COP met 900 reststemmen méér had niet genoeg voor een tweede zetel: de KVP zetel viel tenslotte de D.P. ten deel zoals dat het geval was met de Statenverkiezingen.

Naar de oppositie

De NVP wordt nu ook in de eilandsraad naar de oppositiekant gedrongen. De DP met de COP beschikt over tien zetels, de NVP oppositie over negen. De KVP zal indien ze haar politiek in de Staten ook in de eilandsraad voortzet, een loyale oppositieplaats innemen, een belangrijke positie, omdat met haar vóór of tégen,



M. F. DA COSTA GOMEZ

de een of de andere partij een meerderheid heeft.

DE OPKOMST was buiten verwachting hoog. Verleden jaar maakte 83,5% van de bevolking van haar stemrecht gebruik, dit jaar 86,95%.

Op Aruba en Bonaire waren deze eijfers zelfs hoger 88% en 90,5% respectievelijk.

Op pagina twee publiceren wij een lijst met vergelijkend cijfermaterieel. Op die lijst kunt u zien dat van de 44.713 stemgerechtigden 38.880 personen hun stem uitbrachten.

De DP kreeg er 16092 stemmen van (in 1954 13620), de NVP 15626 (15590), de COP 2730 (3022) en de KVP 4428 (4865).

Om kwart voor zeven was de eerste uitslag binnen, van districtbureau 16, Marnixschool, om half elf de laatste van Ronde Klip.

Nog nooit tevoren is de uitslag zo snel bekend geworden. Dat bood de vrienden van de DP nog de gelegenheid een kleine, maar luide overwinningsoptocht te houden door de stad.

Op Bonaire won de Democratische Partij Bonaire, welker aanvoerder de heer Abraham vlak voor de candidaat stelling van de lijst werd gevoerd.

De gecombineerde UNI partij bleef 27 stemmen onder de DPB.

Op Saba won de lijst Donker. Van de 442 stemmen kreeg hij er 257 en drie van de vijf zetels.

Op St. Eustatius werd maar één lijst ingediend — daar behoefde niet gestemd te worden.

Op 2 Juli loopt de termijn van de huidige eilandsraad af.



E. J. MORKOS

Internationaal Sportnieuws

BRUSSEL: - Op de tweede dag van de Davis Cup match tussen België en Chili wonnen de Belgen Washer en Brichant met 6—4, 0—6, 6—4, 4—6, 6—4 van de Chilenen Ayala en Hammerley, zodat België thans leidt met 2—1.

DORTMUND: - De Duitse bokser Hecht versloeg door k.o. in de 13e ronde zijn landgenoot Hoepner en heroverde daarmede de Europese titel half zwaargewicht.

—o—

ROME: - De Italiaanse ploeg voor de Ronde van Frankrijk zal bestaan uit Astrua, Baffi, Benedetti, Agostino Coletto, Bertoglio, Fanti, Monti, Nencini en Giudici.

PARMA: - De Italiaanse coureur Mario Della Favera is tijdens de race van Parma naar Poggiodi Berceto met zijn 3 liter Ferrari tegen een muur gereden en dodelijk verongelukt.

KONING BOUDEWIJN TERUG IN BRUSSEL

BRUSSEL, 13 Juni: Geestdriftig toegejuicht door een dichte menigte is Z.M. Koning Boudewijn der Belgen Zondagmorgen van zijn bezoek an vier weken aan de Congo in Brussel teruggekeerd.

VIJF CANDIDATEN VOOR BRAZILIANS PRESIDENTSCHAP

RIO DE JANEIRO, 13 Juni: - De Braziliaanse Socialistische Progressieve Partij, een machtige groepering in het land, benoemde haar leider Adhemar de Barros tot candidaat voor de presidentsverkiezingen in October. Er zijn thans vijf candidaten.

MUSEUM OP DE BOVENWINDEN

Op St. Maarten is op 1 Juni 1955 bij notariële akte opgericht de „Stichting Museum St. Maarten" door de heren Pastoor J. L.L. de Barbanson, A. L. Conner, Mr C. W. J. J. Heufke en Dr H. C. Tjon Sie Fat.

Doelstelling: „het opspeuren, verzamelen, conserveren, in bewaring nemen, catalogiseren en tentoonstellen van:

a. oudheidkundige en geschiedkundige voorwerpen en geschriften;
b. voorwerpen en geschiedkundige geschriften, die naar de mening van het bestuur der stichting voor de toekomst bewaard dienen te blijven;
c. voorwerpen van geologische, zoölogische en plantkundige aard;
d. voorwerpen van folkloristische aard."

RUSSEN BEZITTEN GELEID PROJECTIEL VOOR ONDER-WATER-ACTIES

WASHINGTON, 13 Juni: Volgens het Amerikaanse luchtvaartblad „Aero Digest" ontwierpen de Russen een geleid projectiel dat van een diep onder de wateroppervlakte varende onderzeeboot naar het doel aan de oppervlakte op een afstand van meer dan 200 kilometer geschoten kan worden.

Mogelijk is men, zo meent het blad, in de Sowjet Unie verder op het gebied van de ruimtevaart dan in Amerika, omdat er meer aandacht aan deze kwestie is besteed.

In de Sowjet Unie maakt men reeds jaren een studie van voortstuwing door middel van luchtstralen, „fotonische voortstuwing" genaamd.

LINTJESREGEN IN ENGELAND

LONDEN.— Koningin Elizabeth van Engeland heeft Donderdag ter gelegenheid van haar verjaardag aan ongeveer 2.000 van haar onderdanen onderscheidingen verleend.

De lijst — de zevende van haar regering — bevat de namen van vier nieuwe baronnen, vier „baronets" en 59 ridders. Een baronet krijgt de erfelijke titel „Sir", terwijl een ridder de persoonlijke titel „Sir" mag voeren, zoals bijvoorbeeld Sir Winston Churchill.

Onder de personen die zijn onderscheiden bevindt zich de athleet dr Roger Bannister, de eerste man ter wereld die de mijl binnen de vier minuten liep. Hij is benoemd tot commandeur in de orde van het Britse Imperium (C.B.E.), een koninklijk geschenk voor zijn huwelijk dat onlangs werd gesloten.

Een andere onderscheidene is de man die het toezicht heeft op het doorspoelen van de Londense riolen, een zekere Alfred Chalk, die de medaille van het Britse Imperium krijgt.

Eindverslag Welvaartsfonds Suriname

In Suriname kan wel met succes worden gewerkt

's GRAVENHAGE.: — Thans is verschenen het „samenvattend eindverslag van het Welvaartsfonds Suriname", tevens verslag over 1954. In een voorwoord, getekend door mr J. Klaasesz als beheerder van het Welvaartsfonds, zegt deze, dat in dit laatste verslag, dat tevens de eerste maanden van 1955 omvat, tevens een samenvatting is in grote lijnen van hetgeen het Fonds verricht heeft „ten behoeve van de ontwikkeling der economische welvaartsbronnen en de verbetering der sociale omstandigheden in Suriname.

Het welvaartsfonds, aldus mr. Klaassezs, kan op vele succesvolle resultaten van zijn arbeid teruggezien, doch boekte aan de andere kant ook enkele teleurstellende ervaringen. Aangezien het (vooral in de eerste jaren na de oorlog) nog bij velen als een axioma gold, dat in Suriname elk plan, hoe goed goed ook voorbereid, gedoemd was na kortere of langere tijd te mislukken, mag het als een bijzondere creditpost voor het pessimisme in het bijzonder, duidelijk gemaakt heeft, dat in Suriname wel degelijk met succes kan worden gewerkt, mits men zijn planen zorgvuldig voorbereidt, efficient uitvoert en.... geduld heeft. Er is vertrouwen gegroeid in de mogelijkheden van ons land, een sfeer werd geschapen, waarin gedegen en stoutmoedige plannen als het Tienjarenplan en het Brokopondo-project vorm konden krijgen.

De gouverneur betuigd zijn erkentelijkheid jegens de Nederlandse ministers van Overzeese Rijksdelen en financien en de Surinaamse regering voor de zo goede samenwerking, en brengt tenslotte een woord van bijzondere dank en hulde aan het eigen personeel, dat zowel in de administratieve als in de technische ector steeds met grote ijver, bekwaamheid en belangstelling zijn taak heeft vervuld, waarbij in het bijzonder wordt genoemd de secretaris-administrateur G. van Brakel.

PROJECT IN AUSTRALIE VOOR WERKSPOOR

AMSTEDAM.— Reuter berichtte uit Melbourne, dat de N.V. Werkspoor een contract gesloten heeft voor de bouw van een electrische centrale en briket-fabriek bij Melbourne.

Naar aanleiding hiervan verneemt het A.N.P. van de directie van Werkspoor, dat het hier de montage en niet de bouw betreft van een grote stoomketelinstallatie met toebehoren in opdracht van de State Electricity Commission van de Australische staat Victoria. Werkspoor ontving nog niet de definitieve bevestiging van de opdracht, doch de waarschijnlijkheid is groot, dat aan dit bedrijf de opdracht zal worden versterkt. Het contract met Werkspoor zou ruim Nf. 10 millioen omvatten. Het werk zal een aantal jaren in beslag nemen en deels met eigen krachten worden uitgevoerd. Zoals bekend, is Werkspoor al verscheidene jaren bezig met belangrijke werkzaamheden in Australië. Een imposante opdracht is bijvoorbeeld de montage te Geelong van een petroleumraffinaderij in opdracht van de Shell Company of Australië.

AMERIKAANSE STAFCHEF NAAR FORMOSA

TAIPEH, 13 Juni: - De schout bij nacht Storrs, chef van de staf van admiraal Stump die het bevel voert over de Amerikaanse vloot in de Stille Oceaan zal „zeer binnenkort" te Taipeh aankomen voor besprekingen met de nationalistische militaire autoriteiten — aldus valt te lezen in nationalistische dagbladen in Taipeh.

Hij zou besprekingen houden over de mogelijke versterking van de Amerikaanse lucht- en zeestrijdkrachten in het gebied van Formosa.

Amerikaanse officieren, die het bericht niet konden bevestigen, zeiden dat een bezoek van Storrs te eniger tijd in de toekomst altijd heel goed mogelijk is.

De beeldhouwer Henry Moore, zoon van een mijnwerker uit Yorkshire, is benoemd tot lid van de in 1917 ingestelde „Order of Companions of Honour", een hoge onderscheiding waaraan echter geen titel is verbonden. Commandeurs in de orde van het Britse Imperium worden onder andere ook de beroemde acteur Alex Guiness, „de man met de vele gezichten", en de schoonzoon van Churchill, kapitein Christopher Soames. Tot ridder zijn onder andere ook de oud-premier van Jamaica Bustamante, wiens Labourpartij dit jaar bij verkiezingen de nederlaag leed en de dirigent, Eugene Goossens die vroeger het orkest van Cincinnati leidde en nu het orkest van Sydney dirigeert, benoemd.



Waar Don Cockell niet toe in staat was, en waar voorlopig ook geen der toekomstige tegenstanders van wereldkampioen Rockey Marciano toe in staat geacht wordt, dat presteerde vorige week een sparring-partner van de zwaargewicht der zwaargewichten. J.B. Reed kreeg Rocky naar het canvas. „Een kwestie van slippen" verklaarde deze later tot de journalisten en fotografen die hem op de voet volgen en in dit soort gebeurtenissen uiteraard terstond copie zien.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Cuqui, ta yioe muher di Pepita y e unico tambe, pasobra e otro ta homber y ta nan dos sol e tin. Muchanan di awendia ta insoportable y tremendo. Ata aki un caso, aunque Pepita tur cos stranjo sa pasele, pero esakiwei tando con hobentud di awendia ta no ta mucho stranjo. Pepita ta sinta sosega den su cas dedicando su tempo na costura. Di ripiente Cuqui a core bini cerca su mama y el a bisa Pepita „Mama, Paco kier casa cu mi". Anto pa colmo el a trece Paco cu ne tambe.

Pepita a spanta cu despues di un bon rato el a cohe su yioe tene y bisele „Mi yioe bo ta mucho jong ainda, bo mester spera por lo menos un diez anja ainda promer cu bo por pensa tocante di casamento." Cuqui a haci manera e no a kibra un koppie y bira bai bisa su futuro esposo, cu ainda e mester keda diez anja soltero. Loke no a cai Paco mucho bon, pasobra awa a baster for di su wowo.